

No. 14668. INTERNATIONAL COVENANT ON CIVIL AND POLITICAL RIGHTS. ADOPTED BY THE GENERAL ASSEMBLY OF THE UNITED NATIONS ON 16 DECEMBER 1966<sup>1</sup>

Nº 14668. PACTE INTERNATIONAL RELATIF AUX DROITS CIVILS ET POLITIQUES. ADOPTÉ PAR L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DES NATIONS UNIES LE 16 DÉCEMBRE 1966<sup>1</sup>

NOTIFICATION under article 4 (3)

NOTIFICATION en vertu du paragraphe 3 de l'article 4

*Received on:*

28 November 1986

BOLIVIA

*Reçue le :*

28 novembre 1986

BOLIVIE

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

Nueva York, 28 de noviembre de 1986

“ . . . que habiéndose cumplido el plazo constitucional de 90 días, y no habiendo el Supremo Gobierno visto necesario prorrogar esta situación de emergencia, a partir del pasado 27 de noviembre, las garantías y los derechos ciudadanos han sido plenamente restablecidos en todo el territorio nacional. Por lo tanto, las disposiciones del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos se cumplen de acuerdo a lo estipulado en sus artículos respectivos.”

[TRANSLATION]

New York, 28 November 1986

. . . that at the end of the constitutional period of 90 days, the Supreme Government had not found it necessary to prolong the state of emergency,<sup>2</sup> that the guarantees and rights of citizens had therefore been fully restored throughout the national territory, with effect from 27 November 1986 and that, accordingly, the provisions of the International Covenant on Civil and Political Rights<sup>3</sup> were again being implemented in accordance with the stipulations of its relevant articles.

*Registered ex officio on 28 November 1986.*

[TRADUCTION]

New York, le 28 novembre 1986

. . . qu'à l'expiration du délai constitutionnel de 90 jours prévu pour ce faire, le Gouvernement suprême n'avait pas jugé nécessaire de proroger l'état d'urgence<sup>2</sup>, et que dès lors, les garanties et les droits civiques avaient été pleinement rétablis sur tout le territoire national, à compter du 27 novembre 1986 et qu'en conséquence, les dispositions du Pacte international relatif aux droits civils et politiques<sup>3</sup> y étaient de nouveau en vigueur conformément aux dispositions des articles pertinents du Pacte.

*Enregistré d'office le 28 novembre 1986.*

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 999, p. 171; vol. 1057, p. 407 (rectification of Spanish authentic text); vol. 1059, p. 451 (corrigendum to vol. 999), and annex A in volumes 1007, 1008, 1022, 1026, 1031, 1035, 1037, 1038, 1039, 1065, 1066, 1075, 1088, 1092, 1103, 1106, 1120, 1130, 1131, 1132, 1136, 1138, 1141, 1144, 1147, 1150, 1151, 1161, 1181, 1195, 1197, 1199, 1202, 1203, 1205, 1207, 1211, 1213, 1214, 1216, 1218, 1222, 1225, 1249, 1256, 1259, 1261, 1272, 1275, 1276, 1279, 1286, 1289, 1291, 1295, 1296, 1299, 1305, 1308, 1312, 1314, 1316, 1324, 1328, 1329, 1333, 1334, 1338, 1339, 1344, 1347, 1348, 1349, 1351, 1352, 1354, 1356, 1357, 1358, 1360, 1365, 1379, 1387, 1389, 1390, 1392, 1393, 1399, 1403, 1404, 1408, 1409, 1410, 1413, 1417, 1419, 1421, 1422, 1424, 1427, 1429, 1434, 1435, 1436, 1437, 1438, 1439 and 1441.

<sup>2</sup> *Ibid.*, vol. 1435, No. A-14668.

<sup>3</sup> *Ibid.*, vol. 999, p. 171.

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 999, p. 171; vol. 1057, p. 407 (rectification du texte authentique espagnol); vol. 1059, p. 451 (rectificatif au vol. 999), et annexe A des volumes 1007, 1008, 1022, 1026, 1031, 1035, 1037, 1038, 1039, 1065, 1066, 1075, 1088, 1092, 1103, 1106, 1120, 1130, 1131, 1132, 1136, 1138, 1141, 1144, 1147, 1150, 1151, 1161, 1181, 1195, 1197, 1199, 1202, 1203, 1205, 1207, 1211, 1213, 1214, 1216, 1218, 1222, 1225, 1249, 1256, 1259, 1261, 1272, 1275, 1276, 1279, 1286, 1289, 1291, 1295, 1296, 1299, 1305, 1308, 1312, 1314, 1316, 1324, 1328, 1329, 1333, 1334, 1338, 1339, 1344, 1347, 1348, 1349, 1351, 1352, 1354, 1356, 1357, 1358, 1360, 1365, 1379, 1387, 1389, 1390, 1392, 1393, 1399, 1403, 1404, 1408, 1409, 1410, 1413, 1417, 1419, 1421, 1422, 1424, 1427, 1429, 1434, 1435, 1436, 1437, 1438, 1439 et 1441.

<sup>2</sup> *Ibid.*, vol. 1435, n° A-14668.

<sup>3</sup> *Ibid.*, vol. 999, p. 171.